

Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141 Θ (1)
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.	ΡΩΣΙΚΑ

ГРЕЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА
ГРЕЧЕСКАЯ ПОЛИЦИЯ

Τίτλος Υπηρεσίας (название службы)

ИНФОРМАЦИОННАЯ СВОДКА

(для депортируемых заключенных лиц –иностранных граждан)

1. Как Вам уже сообщалось, Ваше пребывание в нашей стране не является легальным. Легальное пребывание иностранного гражданина в нашей стране определяется в соответствии с легальным (законным) въездом на греческую территорию , согласно проездного документа или наличия действующего вида на жительство, который выдается компетентным греческим органом и при условии, что нет законных причин для лишения права пребывания в стране (Закон 3386/2005, Газета Правительства Греческой Республики, раздел «Α» -212).
2. Вы содержитесь уже на законном основании и временно в нашем полицейском отделении до окончания процедуры Вашей депортации. Вы должны себя вести тихо и сдать Ваш загранпаспорт или другой проездной документ, либо любой требуемый от Вас другой документ, подтверждающий Вашу личность.
3. Компетентным за Ваше дело является :
βαθμός – ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (ЗВАНИЕ И ФИО ПОЛИЦЕЙСКОГО СЛУЖАЩЕГО)
....., который обязан разъяснить Ваши права. Любые возможные Ваши жалобы Вы можете сообщить Начальнику полицейского органа.
4. Во время Вашего содержания в нашей службе, Вы имеете право :
 - α) Нанять за Ваш счет адвоката на Ваш выбор. Полицейский орган окажет Вам содействие в том, чтобы Ваш адвокат мог посещать Вас и Вы могли с ним консультироваться.
 - β) Потребовать, чтобы информировали Консульский отдел Вашей страны в Греции. Его представители могут посещать Вас и Вы можете с ними иметь контакт.
 - γ) Чтобы Вас посещали Ваши близкие лица. Подробности в отношении времени и частоты свиданий – в Вашем распоряжении.

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

(ДОКУМЕНТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ УВЕДОМЛЕНИЕ)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου.
Получил Информационную сводку депортируемых заключенных иностранных граждан и мне были разъяснены мои права.

Υπογράφεται ως ακολούθως (Подписывается следующим образом).....

Ημερομηνία (Дата) :/...../20...../ Ωρα (Время).....

Ο Αστυνομικός (Полицейский служащий)

Ο/Η κρατούμενος/η (Заключенный)

.....
.....

.....
.....

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο -Υπηρεσία

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

(подпись-фио-гражданство)

г) Предъявить возражения в ожидании издания решения о Вашей депортации, - в срок не позже 48-ми часов с момента издания настоящего документа. Ваши возражения можете подавать компетентному служащему, который ведет Ваше дело. Данный срок начинается в 00:00 час. следующего дня с момента вручения настоящего документа и истекает в 24:00 час. рабочего последующего дня.

д) Можете обращаться с опротестованием решения о Вашей депортации в срок пяти дней с момента уведомления Вам данного решения – Министру иностранных дел или в уполномоченный им орган. * Данный срок начинается в 00:00 час. следующего дня с момента уведомления решения о депортации и истекает в 24:00 час. на пятый день, который следует. Соответствующее решение издается в срок трех рабочих дней с момента опротестования, что соответствует приостановке исполнения решения о депортации, но не в отношении задержания.

е) Предъявлять свои возражения в отношении решения о Вашем заключении (задержании) – Председателю Административного суда первой инстанции.

ж) Заявить в устной форме или в письменной о том, что Вы просите международной защиты (убежище или защита и покровительство), либо любым способом не депортироваться в какую-либо страну из-за страха преследования по причине расы, религии, национальности, социального класса или политических убеждений, в соответствии с Конвенцией Женевы (от 1951 года), либо по причине страха получить серьезный урон (смертельная казнь или исполнение ее, либо пытки или нечеловеческое или унижительное обращение и т.п.)

5. Также Вы имеете право :

а) Потребовать Вашего обследования в том случае, если у Вас имеется проблема со здоровьем, врачом на Ваш выбор, за Ваш счет. Полицейский орган ходатайствует о предоставлении медицинской помощи в государственном лечебном учреждении. В случае серьезного заболевания, серьезного несчастного случая или Вашего поступления в любое лечебное учреждение, извещаются Ваши близкие люди (на Ваш выбор) в нашей стране и в консульской службе.

б) Потребовать за Ваш счет поставку особого питания. Полицейский орган будет содействовать в этом, насколько это предоставляется возможным.

6. Расходы по депортации оплачиваете Вы (полностью или частично, в соответствии с денежной суммой, которая у Вас имеется).

7. Надеемся на Ваше сотрудничество в быстром и беспрепятственном завершении процедуры депортации.

8. Информацию с подробными сведениями о Ваших правах, Вы можете попросить у компетентного служащего, который ведет Ваше дело.

⇒-----

** Γνωστοποιήθηκε στ..... πρόσθεν αναγραφόμεν..... κρατούμεν..... ότι προσήχθη στ.....

(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)

και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

(Υπογραφή - βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Η αρμοδιότητα αυτή με την υπ' αριθμ. 7004/3/47 από 27-11-2007 (Φ.Ε.Κ. 2266/27-11-2007, Τεύχος Β') απόφαση του Υπουργού και Υφυπουργού Εσωτερικών μετεβίβασθηκε στους Γενικούς Αστυνομικούς Διευθυντές Περιφέρειας και στους Διευθυντές Διευθύνσεων Αλλοδαπών Αττικής και Θεσσαλονίκης.

* * Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου Ελληνικής Αστυνομίας.